



Jueves, 10 de marzo de 2022

## AGENDA ENMENDADA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE LA MESA DIRECTIVA

**Tipo: AGENDA ENMENDADA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE LA MESA DIRECTIVA**

**Hora: 5:30 p.m.**

**Código: Sesión Ordinaria #13-21/22**

La Sesión Ordinaria de la Mesa Directiva del 10 de marzo de 2022 se llevará a cabo exclusivamente mediante conferencia telefónica y videoconferencia por “Zoom”. La Oficina del Distrito Escolar y la Sala de Reuniones no estarán abiertas ni disponibles para la asistencia y la participación del público en la sesión de la Mesa Directiva en la Oficina de Distrito Escolar. Los miembros del público podrán participar y comentar en tiempo real en la sesión abierta mediante los siguientes medios:

1. Zoom – Transmisión en vivo de la Mesa Directiva y usar la función virtual de “Levantar la Mano” para pedir la oportunidad de hacer comentarios.

2. El público puede entrar a la reunión por Zoom de la siguiente manera:

Ingresar a la reunión por Zoom <https://arusd-org.zoom.us/j/89373417673>

Número directo con celular

+16699006833, Número de acceso a la reunión (Meeting ID): 893 7341 7673# US (San Jose)

Habrará interpretación en español durante la videoconferencia por Zoom – Las instrucciones para hacerlo por Zoom se encuentran en el enlace [www.arusd.org/zoomesp](http://www.arusd.org/zoomesp). Si usted quiere entrar a la reunión por teléfono, no podrá tener acceso a esta función.

El público también puede ver la reunión transmitida en vivo a través de:

1. Transmisión en vivo por el canal en inglés YouTube “Alum Rock TV”

<https://www.arusd.org/alumrocktv>

En cumplimiento con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades y la Orden Ejecutiva Número N-08-21, si usted necesita ayuda especial, modificaciones relacionadas con alguna discapacidad o acomodaciones, incluyendo ayudas auxiliares o servicios para poder participar en la Sesión Ordinaria de la Mesa Directiva, por favor póngase en contacto con la Oficina de la Superintendente al (408) 928-6822 o por correo electrónico a [maribel.carrillo@arusd.org](mailto:maribel.carrillo@arusd.org) inmediatamente y el distrito hará los arreglos correspondientes para asegurar las acomodaciones y el acceso electrónico a esta sesión.

### **1. SESIÓN PÚBLICA - APERTURA DE LA SESIÓN Y LLAMADO DE LISTA DE ASISTENCIA**

---

1.01 APERTURA DE LA SESIÓN / LISTA DE ASISTENCIA / RECONOCIMIENTO A LAS TIERRAS INDÍGENAS – Los miembros de la Mesa Directiva del Distrito Escolar Elemental de Alum Rock por medio de la presente reconocen que las escuelas e instalaciones del Distrito están ubicadas en las tierras tradicionales de la pueblo indígena Muwekma Ohlone, y los miembros de la Mesa Directiva reconocen además con respeto y reverencia a la tribu del pueblo indígena Muwekma Ohlone del Área de la Bahía de San Francisco por su administración de estas tierras; JURAMENTO A LA BANDERA – PRESIDENTE ANDRES QUINTERO.

1.02 DELIBERACIÓN Y/O MODIFICACIÓN(ES) DE LA AGENDA. La Mesa Directiva puede cambiar el orden de los puntos a tratar en la agenda, incluyendo, pero no limitado a, anunciar que un punto de la agenda será considerado fuera de orden de la agenda, que la consideración de escuchar el punto ha sido retirada, aplazada, reprogramada o retirado del orden de los asuntos a tratar para que el punto sea deliberado por separado y se tome posible acción.

1.03 BIENVENIDA Y EXPLICACIÓN PARA LOS MIEMBROS DEL PÚBLICO: Cualquier persona puede hablar ante los miembros de la Mesa Directiva sobre alguno de los puntos puestos en la agenda. Las personas que quieran hablar sobre puntos específicos en la agenda tendrán la oportunidad de hacerlo cuando el punto sea presentado durante la reunión. Las personas que quieran hablar tendrán que usar la función virtual de “Levantar la Mano” en Zoom cuando se llegue al asunto de la agenda de acuerdo con lo indicado en la parte anterior.

Existe un límite de tiempo de dos (2) minutos para cada persona que quiera hablar. La Mesa Directiva tiene el derecho de limitar los comentarios públicos de cualquier punto en la agenda a un máximo de 20 minutos. Las personas que quieran hablar ante los miembros de la Mesa Directiva sobre cualquier cuestión bajo la jurisdicción del Distrito que no se encuentre en esta agenda tendrán la oportunidad de hacerlo en la sección 5.01 de esta agenda de acuerdo a lo indicado en la parte de abajo.

## **2. SESIÓN A PUERTA CERRADA**

---

2.01 CIERRE DE LA SESIÓN PÚBLICA PARA PASAR A LA SESIÓN A PUERTA CERRADA: La Mesa Directiva pasará a la Sesión a Puerta Cerrada aproximadamente a las 5:30 p.m. La Sesión Pública se reanudará al finalizar la Sesión a Puerta Cerrada.

2.02 ANUNCIO Y COMENTARIOS PÚBLICOS REFERENTE A LOS PUNTOS A TRATARSE EN LA SESIÓN A PUERTA CERRADA (Sección 54957.7 del Código de Gobierno).

2.03 CONFERENCIA CON EL ABOGADO – LITIGIOS EXISTENTES párrafo (1) de la Subsección (d) de la Sección 54956.9 del Código de Gobierno: el Distrito Escolar Elemental de Alum Rock contra Karen Martinez, caso número 21CV381923 en el Juzgado Superior del Condado de Santa Clara; el Distrito Escolar Elemental de Alum Rock contra Dolores Marquez, caso número 20CV372554 en el Juzgado Superior del Condado de Santa Clara en el Juzgado Superior del Condado de Santa Clara; CTG Construction, Inc. contra el Distrito Escolar Elemental de Alum Rock, caso número 21CV367630 en el Juzgado Superior del Condado de Santa Clara en el Juzgado Superior del Condado de Santa Clara

2.04 CONFERENCIA CON ABOGADO(S) – LITIGIO ANTICIPADO de conformidad (1) con la Subsección (d) de la Sección 94956.9 del Código de Gobierno: Un (1) posible caso.

2.05 CONFERENCIA CON NEGOCIADORES LABORALES, ORGANIZACIÓN DE EMPLEADOS: AREA (Sindicato de Maestros de Alum Rock); Negociadores del Distrito: (1) Dra. Hilaria Bauer, Superintendente; (2) Tereasa Smith, Directora, Departamento de Recursos Humanos, y (3) Kolvira Chheng, Superintendente Auxiliar del Departamento Fiscal, Principales Negociadores de la Empresa Educativa.

2.06 CONFERENCIA CON NEGOCIADORES LABORALES, ORGANIZACIÓN DE EMPLEADOS: CSEA (Sindicato de Empleados Estatales de California); Negociadores del Distrito: (1) Dra. Hilaria Bauer, Superintendente; (2) Tereasa Smith, Directora, Departamento de Recursos Humanos y (3) Kolvira Chheng, Superintendente Auxiliar del Departamento Fiscal, Principales Negociadores de la Empresa Educativa.

2.07 CONFERENCIA CON NEGOCIADORES LABORALES, ORGANIZACIÓN DE EMPLEADOS: EMPLEADOS SIN REPRESENTACIÓN SINDICAL: Negociadores del Distrito: (1) Dra. Hilaria Bauer, Superintendente; (2) Tereasa Smith, Directora, Departamento de Recursos Humanos y (3) Kolvira Chheng, Superintendente Auxiliar del Departamento Fiscal, Principales Negociadores de la Empresa Educativa.

2.08 CONFERENCIA CON NEGOCIADORES LABORALES: Representantes designados por la entidad educativa: Mesa Directiva: Empleado sin representación sindical: Superintendente.

2.09 NOMBRAMIENTO/CONTRATACIÓN LABORAL DE EMPLEADO PÚBLICO (Sección 54957 del Código de Gobierno): Cargo: Superintendente Auxiliar del Departamento de Recursos Humanos.

## **3. REANUDACIÓN DE LA SESIÓN PÚBLICA VÍA ZOOM**

---

3.01 INFORME DE LA ACCIÓN TOMADA EN LA SESIÓN A PUERTA CERRADA

## **4. PRESENTACIÓN ESPECIAL - DELIBERACIÓN, CONSIDERACIÓN Y ACCIÓN**

---

4.01 Presentación del Comité de Equidad Racial.

4.02 Presentación de ARUSD sobre la Celebración del Mes de la Historia de la Mujer y del Día Internacional de la Mujer.

## **5. MIEMBROS DEL PÚBLICO QUE QUIERAN DIRIGIRSE A LOS MIEMBROS DE LA MESA DIRECTIVA**

---

5.01 PETICIONES PARA DIRIGIRSE A LA MESA DIRECTIVA SOBRE ASUNTOS QUE NO ESTAN EN LA AGENDA: Esta sección les brinda la oportunidad a los miembros del público de hablar ante la Mesa Directiva sobre cualquier asunto bajo la jurisdicción del Distrito que no se encuentre en la agenda. (Si el punto del cual usted quiere hablar ya se encuentra en la agenda, por favor haga su comentario cuando ese punto sea presentado durante la sesión). Las personas que quieran hablar sobre algún punto bajo la jurisdicción del Distrito que no se encuentre en la agenda deberán usar la función virtual de “Levantar la Mano” en Zoom de acuerdo a lo indicado en la parte anterior cuando sea presentado en la sección 5.01. La Ley Brown de transparencia pública impide que la Mesa Directiva hable sobre cualquier punto que no se encuentra en esta agenda publicada. Sin embargo, la Mesa Directiva puede remitir cualquier petición por escrito al personal que sea presentada en ese momento ante la Mesa Directiva. La Mesa Directiva tiene el derecho de limitar los comentarios públicos de cualquier punto en la agenda a un máximo de 20 minutos. Cuestiones presentadas por escrito pueden ser puestas en una futura agenda de la sesión de la Mesa Directiva.

## **6. COMENTARIOS Y COMUNICACIÓN**

---

6.01 Sindicato de Administradores o Directores Escolares (ARAA, por sus siglas en inglés).

6.02 Sindicato de Teamsters (choferes, conserjes, empleados de mantenimiento, etc.).

6.03 Sindicato de Empleados Estatales de California (CSEA, por sus siglas en inglés).

6.04 Sindicato de Maestros del Distrito Escolar de Alum Rock (AREA, por sus siglas en inglés).

6.05 Superintendente.

6.06 Miembros de la Mesa Directiva/Comunicaciones/Comentarios.

## **7. AUDIENCIA(S) PÚBLICA(S) y/o asuntos especiales a tratar**

---

7.01 AUDIENCIA PÚBLICA. Propuesta de negociación inicial del Distrito para empezar negociaciones laborales con el Sindicato de Empleados Estatales de California (CSEA, por sus siglas en inglés) Sección 305; Asunto: Reinicio de negociaciones laborales 2021-2022.

## **8. ASUNTOS A TRATAR DE PARTE DE LA SUPERINTENDENTE Y LA MESA DIRECTIVA – DELIBERACIÓN Y/O ACCIONES DE LA MESA DIRECTIVA (La Mesa Directiva podrá tomar acción en algún punto en esta sección, a menos que sea designado para información solamente.)**

---

8.01 Deliberación/Consideración para aprobar la Resolución Núm. 23-21/22 para autorizar reuniones virtuales y teleconferencias de la Mesa Directiva y de los Comités del Distrito sujetos a la Ley Brown para el periodo del 19 de marzo al 15 de abril de 2022.

8.02 Aprobar el aumento de 3.25 % a la escala de salarios de los Gerentes/Supervisores/Empleados Confidenciales, efectivo el 1 de julio, 2021 y un pago único programado igual al 3% del salario para el año escolar 2021-2022.

8.03 Aprobar el aumento del 3.25% al salario base actual de la Superintendente. Efectivo desde el 1º de julio, 2021, y aprobar un estipendio único a la Superintendente igual al 3% del salario base de la Superintendente para el año escolar 2021-2022.

8.04 Aprobar la Resolución Número 37-21/22 con respecto a: La distribución equitativa y justa de los fondos de subvención del programa de planificación e implementación del pre kindergarten para los niños en pre kindergarten escolar en nuestro distrito escolar público.

## **9. SERVICIOS ACADEMICOS – DELIBERACIÓN Y/O ACCIONES DE LA MESA DIRECTIVA (La Mesa Directiva podrá tomar acción en algún punto en esta sección, a menos que sea designado para información solamente.)**

---

9.01 Resolución Número 31-21/22 Mes de las Escuelas Públicas de California-Abril 2022

9.02 Resolución Número 33-21/22 Día de Dolores Huerta-10 de abril, 2022

9.03 Resolución Número 32-21/22 Semana de Voluntarios en las Escuelas Públicas-18 al 22 de abril, 2022

9.04 Informe del Trimestre 2 de desembolsos al Departamento de Educación de California, de parte de Aptitud Community Academy en Goss- Paquete de fondos de apoyos para la lectoescritura temprana (ELSB, por sus siglas en ingles), y Plan de Acción de Lectoescritura.

9.05 Planes Escolares Completos de Seguridad SB 187- Las escuelas deben habitualmente escribir o revisar sus Planes Escolares Completos de Seguridad

**10. SERVICIOS FINANCIEROS – DELIBERACIÓN Y/O ACCIONES DE LA MESA DIRECTIVA (La Mesa Directiva podrá tomar acción en algún punto en esta sección, a menos que sea designado para información solamente.)**

---

10.01 Aprobar el Segundo Informe Financiero Interino

10.02 Actualizar el RFP para el Consultor Legal de los Bonos (solamente información)

**11. RECURSOS HUMANOS - DELIBERACIÓN Y/O ACCIONES DE LA MESA DIRECTIVA (La Mesa Directiva podrá tomar acción en algún punto en esta sección, a menos que sea designado para información solamente.)**

---

11.01 Aprobar y confirmar el Acuerdo tentativo entre el Distrito Escolar Elemental de Alum Rock y el Local 150 de Teamsters, para el periodo del 1 de julio, 2020 al 30 de junio, 2023.

11.02 Confirmar el Memorando de Entendimiento entre el Distrito Escolar Elemental de Alum Rock y la Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA, por sus siglas en ingles), Chapter #305.

11.03 Adoptar la propuesta inicial de negociaciones del Distrito para iniciar negociaciones con CSEA Chapter 305; con respecto a la reapertura del 2021-2022.

11.04 Actualización del Reclutamiento 2022-2023 (solamente información)

11.05 Aprobar los acuerdos de visitas de maestros para México y España/10 de marzo, 2022.

11.06 Aprobar el aumento en la escala de salarios y de un pago único para el año fiscal 2021-2022 para CSEA #305

11.07 Renuncias (solamente información)

**12. CONTRATOS MAYORES DE \$100,000**

---

12.01 Aprobar el Contrato con *Silicon Valley Education Foundation* para el programa de Intervención de Verano *Elevate Math*, Año Escolar 2021-2022. Presentado por: Departamento de Programas Estatales y Federales, por \$207,000 dólares.

**13. EXTENSIONES DE CONTRATOS MAYORES DE \$100,000 – DELIBERACIÓN Y/O ACCIONES DE LA MESA DIRECTIVA (La Mesa Directiva podrá tomar acción en algún punto en esta sección, a menos que sea designado para información solamente.)**

---

13.01 Aprobar la extensión del contrato para el año escolar 2021-2022 con Sunbelt Staffing para servicios de Terapia del Habla. Presentado por: Educación Especial, en la cantidad de \$71,155 dólares.

13.02 Aprobar la extensión del contrato para el año escolar 2021-2022 con Think Together, Inc. para el programa preescolar. Presentado por: Early Learning, en la cantidad de \$165,035.70 dólares.

**14. ASUNTOS A TRATAR - DELIBERACIÓN Y/O ACCIONES DE LA MESA DIRECTIVA (La Mesa Directiva podrá tomar acción en algún punto en esta sección, a menos que sea designado para información solamente.)**

---

14.01 Aprobar las actas de la siguiente fechas de sesiones: 20 de enero, 2022, Sesión Ordinaria de la Mesa Directiva; 3 de febrero, 2022, Sesión Extraordinaria de la Mesa Directiva; 10 de febrero, 2022, Sesión Ordinaria de la Mesa Directiva y 17 de Febrero, 2022, Sesión Extraordinaria.

14.02 Aprobar la aceptación de donativos.

14.03 Aprobar la aceptación de subvenciones/notificación de galardones.

14.04 Aprobar las Garantía de Vendedores y Nóminas.

14.05 Aprobar el Estado de la Cartera de Inversión de la Tesorería del Condado de Santa Clara.

14.06 Aprobar los Contratos por Servicios Profesionales-Empresas/Organizaciones

14.07 Aprobar el(los) Memorando(s) de Entendimiento

14.08 Aprobar los calendarios actualizados de CSEA, Teamsters, Supervisores y Gerencia/Confidenciales, 2021-2022

14.09 Matrícula actual (solamente información)

14.10 Aprobar/Ratificar las Notificaciones de Empleo y Cambios de Estatus Laboral/10 de marzo de 2022.

#### **15. PETICIONES SOBRE FUTUROS PUNTOS EN EL AGENDA DE LA MESA DIRECTIVA**

---

15.01 Peticiones de los miembros de la Mesa Directiva y/o del público. Las peticiones deberán ser presentadas por escrito a la Superintendente o persona designada con los documentos de apoyo y la información. Si hay alguna, por lo menos una semana antes de la fecha programada para la sesión. Los puntos presentados menos de una semana antes de la fecha programada para la sesión pueden ser pospuestos para una sesión posterior para permitir el tiempo suficiente para la consideración e investigación del problema. Norma de la Mesa Directiva BB 9322

#### **16. CIERRE DE LA SESIÓN**

---

16.01 El Presidente de la Mesa Directiva cierra la sesión.

#### **17. PROXIMAS SESION(ES)**

---

17.01 14 de abril, 2022 (Año Escolar 2021-22).